

<u>Repairs, Exchanges, Returns & Refunds</u>	<u>นโยบายการซ่อม, การรับเปลี่ยน, การรับคืน และการคืนเงิน</u>
Terms & Definitions	นิยามและคำจำกัดความ
“Lifetime Guarantee”	“โล่ไฟไหม้การันตี” (การรับประกันตลอดชีวิต)
The seller provides a lifetime guarantee—valid for the lifespan of the buyer named in the certificate of guarantee—to ensure product authenticity, fair pricing, and aftersales support for all purchases from the fine jewelry collection, including items made of 18K solid gold, 14K solid gold, 9K solid gold, and sterling silver.	ผู้ขายมอบการรับประกันตลอดอายุการใช้งาน (ตลอดอายุของผู้ซื้อที่มีชื่อในใบรับประกัน) เพื่อยืนยันความถูกต้องของผลิตภัณฑ์ ราคายุติธรรม และการบริการหลังการขายสำหรับคอลเลกชันเครื่องประดับไฟน์เจอร์วอลลีทั้งหมด (ทองคำแท้ 18K, ทองคำแท้ 14K, ทองคำแท้ 9K และเงินสเตอร์ลิง)
“Eligible items”	สินค้าที่เข้าเงื่อนไข
1. Item(s) for repair, exchange, or return must be in good condition, without modifications or major buyer-caused defects. 2. The seller will accept defective or damaged item(s) due to design or production flaws but can refuse if the buyer is at fault. 3. Item(s) must come with purchase documents and certificate(s) of guarantee.	1. สินค้าที่ขอซ่อม, เปลี่ยน หรือคืนต้องอยู่ในสภาพสมบูรณ์ โดยไม่ผ่านการดัดแปลงหรือไม่มีความเสียหายอย่างหนักจากผู้ซื้อ 2. ผู้ขายยอมรับการซ่อม, เปลี่ยน หรือคืนสินค้าที่มีข้อบกพร่องเนื่องมาจากการออกแบบหรือกระบวนการผลิต แต่หากสินค้ามีความเสียหายที่เกิดจากผู้ซื้อ ผู้ขายมีสิทธิ์ปฏิเสธการเปลี่ยนหรือคืนสินค้า 3. สินค้าจะต้องมาพร้อมกับใบรับรองการซื้อและเอกสารการรับประกัน
Claim/Request procedure	ขั้นตอนการขอซ่อม, เปลี่ยนหรือคืนสินค้า
1. Reach out to the seller’s channels or branch to request a repair, exchange, or return. The item(s) must be sent for inspection to determine eligibility. 2. After receiving the item(s), the seller will inspect the item(s) and inform the buyer about its arrival and the status of repair, return, or refund.	1. ติดต่อช่องทางหรือสาขาของผู้ขายเพื่อแจ้งการขอซ่อมแซม การเปลี่ยน หรือการคืนสินค้า สินค้าที่ส่งคืนต้องถูกส่งมายังผู้ขายเพื่อทำการตรวจสอบคุณสมบัติและเงื่อนไขของสินค้า 2. เมื่อสินค้าถูกจัดส่งถึงผู้ขายแล้ว ผู้ขายจะทำการตรวจสอบสินค้าและแจ้งให้ผู้ซื้อทราบเกี่ยวกับสถานะของสินค้า รวมถึงสถานการณ์ในการซ่อมแซม การเปลี่ยน หรือการคืนเงินหลังจากตรวจสอบเสร็จสิ้น
Shipping	การส่งสินค้า
The buyer is responsible for covering the shipping expenses when returning item(s). Please note that these shipping costs are nonrefundable. If an exchange is approved and arranged, however, the seller will handle the shipping costs to send the item(s) back to the buyer.	ผู้ซื้อจะรับผิดชอบค่าจัดส่งเมื่อส่งคืนสินค้า และค่าจัดส่งนี้จะไม่สามารถขอคืนเงินได้ อย่างไรก็ตาม หากมีการตกลงและอนุมัติการแลกเปลี่ยน ผู้ขายจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าจัดส่งสินค้ากลับไปยังผู้ซื้อ
“Exchanges”	การเปลี่ยนสินค้า
If eligible and approved, buyers may exchange their purchase for store credit. No refund will be issued if the exchanged item costs less than the original. Conversely, buyers will need to pay the difference if the new item is priced higher.	เมื่อคุณสมบัติตรงตามเงื่อนไขและผ่านการอนุมัติ ผู้ซื้อสามารถเลือกที่จะรับเครดิตร้านค้าได้ หากผู้ซื้อเปลี่ยนเป็นสินค้าที่มีราคาต่ำกว่า จะไม่มีการคืนเงิน สำหรับกรณีที่ผู้ซื้อเปลี่ยนเป็นสินค้าที่มีราคาสูงกว่า ผู้ซื้อจะต้องจ่ายส่วนต่างของราคา
“Refunds”	การคืนสินค้า และการคืนเงิน
If eligible and approved, the seller will reimburse the amount specified on the sales receipt, minus any actual fees already paid and documented in the purchase, such as credit card charges, VAT, and tax refund fees.	เมื่อคุณสมบัติตรงตามเงื่อนไขและผ่านการอนุมัติ ผู้ขายจะดำเนินการคืนเงินตามจำนวนที่ระบุในใบเสร็จ โดยจะหักเพียงค่าธรรมเนียมที่เกิดขึ้นจริงซึ่งได้ชำระและบันทึกไว้ในใบเสร็จ เช่น ค่าธรรมเนียมบัตรเครดิต ภาษีมูลค่าเพิ่ม และค่าธรรมเนียมการคืนภาษี
Credit Card/Payment Gateway Channels	การซื้อที่จ่ายโดยบัตรเครดิต/ช่องทางชำระเงิน
If eligible and approved, the seller will issue a refund to the buyer's original credit card or payment gateway. The refund will be received within the period specified by the payment gateway or card issuer's policies.	เมื่อคุณสมบัติตรงตามเงื่อนไขและผ่านการอนุมัติ ผู้ขายจะคืนเงินไปยังบัตรเครดิตหรือช่องทางการชำระเงินที่ผู้ซื้อใช้ในการซื้อครั้งแรก ผู้ซื้อจะได้รับเงินคืนภายในเวลาที่กำหนด โดยระยะเวลาอาจขึ้นอยู่กับช่องทางการชำระเงินหรือนโยบายของผู้ออกบัตร